

2025/1251

27.6.2025

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2025/1251

ze dne 16. června 2025

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie na 17. zasedání Odborné komise pro technické otázky Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF), pokud jde o revizi jednotných technických předpisů týkajících se subsystému „kolejová vozidla – lokomotivy a kolejová vozidla pro přepravu osob“, přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, označování vozidel, subsystému „infrastruktura“ a subsystému „Využití telematiky v nákladní dopravě“ a aktualizace Příručky pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 91 této smlouvy ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Unie přistoupila k Úmluvě o mezinárodní železniční dopravě ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (dále jen „úmluva COTIF“) rozhodnutím Rady 2013/103/EU⁽¹⁾ a Dohodou mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) o přistoupení Evropské unie k úmluvě COTIF⁽²⁾.
- (2) Podle čl. 13 odst. 1 písm. f) úmluvy COTIF byla zřízena Odborná komise pro technické otázky organizace OTIF.
- (3) Podle čl. 20 odst. 1 písm. b) úmluvy COTIF a v souladu s čl. 6 odst. 1 jednotných pravidel pro prohlašování technických norem za závazné a pro přijímání jednotných technických předpisů pro železniční materiál určený k používání v mezinárodní dopravě (APTU –dodatek F k úmluvě COTIF) je Odborná komise pro technické otázky oprávněna přijímat nebo měnit mimo jiné jednotné technické předpisy (UTP) týkající se subsystému „kolejová vozidla – lokomotivy a kolejová vozidla pro přepravu osob“ (UTP LOC&PAS), přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace (UTP PRM), označování vozidel (UTP Marking), subsystému „infrastruktura“ (UTP INF) a subsystému „Využití telematiky v nákladní dopravě“ (UTP TAF).
- (4) Podle čl. 20 odst. 1 písm. e) úmluvy COTIF a v souladu s čl. 21 odst. 4 jednotných pravidel pro technickou admisi železničního materiálu určeného k používání v mezinárodní dopravě (ATMF – dodatek G k úmluvě) je Odborná komise pro technické otázky oprávněna přijímat a měnit mimo jiné Příručku pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF.
- (5) Odborná komise pro technické otázky zařadila na program svého 17. zasedání, které se bude konat ve dnech 17. a 18. června 2025, návrh rozhodnutí revidovat UTP LOC&PAS, UTP PRM, UTP Marking a UTP INF, změnit dodatek I UTP TAF a aktualizovat Příručku pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF.
- (6) Zamýšlené akty Odborné komise pro technické otázky budou mít právní účinky.
- (7) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie v Odborné komisi pro technické otázky, neboť navrhovaná rozhodnutí budou pro Unii podle čl. 6 odst. 1 APTU a čl. 35 odst. 3 a 4 úmluvy COTIF závazná.

(1) Rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodní železniční dopravě (COTIF) ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj)).

(2) Dohoda mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodní železniční dopravě (COTIF) ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 8., http://data.europa.eu/eli/agree_international/2013/103/oj).

- (8) Cílem těchto rozhodnutí je uvést do souladu UTP LOC&PAS, UTP PRM, UTP Marking a UTP INF s prováděcím nařízením Komise (EU) 2023/1694⁽³⁾ (dále jen „balíček TSI 2023“), uvést do souladu odkazy na technické dokumenty Agentury Evropské unie pro železnice (ERA) o technických specifikacích pro interoperabilitu týkající se „využití telematiky v nákladní dopravě“ (TSI TAF) uvedené v dodatku I UTP TAF s nařízením Komise (EU) č. 1305/2014⁽⁴⁾ a aktualizovat Příručku pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF při zohlednění zpětné vazby ohledně zkušeností smluvních států OTIF.
- (9) Zamýšlená rozhodnutí OTIF revidovat UTP PRM, UTP Marking a UTP INF jsou v souladu s právem a strategickými cíli Unie, protože přispívají ke sladění právních předpisů OTIF s jim odpovídajícími ustanoveními práva Unie, a proto by je Unie měla podpořit.
- (10) Zamýšlená rozhodnutí OTIF revidovat UTP LOC&PAS a změnit dodatek I UTP TAF jsou taktéž obecně v souladu s právem a strategickými cíli Unie a přispívají ke sladění právních předpisů OTIF s rovnocennými ustanoveními práva Unie. Některé změny navržené OTIF by však měly být sladěny s balíčkem TSI 2023. Je proto nezbytné navrhnout změny zamýšlených rozhodnutí OTIF revidovat jednotné technické předpisy LOC&PAS a upravit dodatek I UTP TAF, aby byl zajištěn soulad s *acquis* Unie, které bylo naposledy pozměněno balíčkem TSI 2023. Unie by proto měla zamýšlená rozhodnutí podpořit s výhradou přijetí těchto změn,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na 17. zasedání Odborné komise pro technické otázky Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) k revizi jednotných technických předpisů (UTP) týkajících se subsystému „kolejová vozidla – lokomotivy a kolejová vozidla pro přepravu osob“ (UTP LOC&PAS), přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením (UTP PRM) a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, označování vozidel (UTP Marking), subsystému „infrastruktura“ (UTP INF), k zajištění souladu odkazů na technické dokumenty o technických specifikacích pro interoperabilitu ve vztahu k „telematice v nákladní dopravě“ (TAF TSI) uvedeným v dodatku I jednotného technického předpisu týkajícího se „telematiky v nákladní dopravě“ (UTP TAF) a k aktualizaci Příručky pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF, je následující:

- 1) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na revizi jednotného technického předpisu UTP LOC&PAS týkajícího se subsystému „kolejová vozidla – lokomotivy a kolejová vozidla pro přepravu osob“, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25003 UTP WAG, s výhradou přijetí těchto změn:
- a) v oddíle 1 (Introduction) druhém pododstavci přílohy se slovo „infrastructure“ nahradí slovem „network(s)“;
 - b) v bodě 2.1 (The Rolling stock subsystem as part of the rail system) čtvrtém pododstavci přílohy se vypustí slova „UTP WAG“;
 - c) v bodě 2.2.1 (Train formation) odst. 1 se slova „OTIF technical admission“ nahradí slovy „UTP verification procedure“;
 - d) body 3.2.1 (General requirements, requirements related to maintenance and operation) a 3.2.2 (Requirements specific to other subsystems) se vypustí;
 - e) v bodě 4.2.3.4.2 (Running dynamic behaviour) se název písmene d) (Interfaces between the unit and the control-command and signalling subsystem) nahradí slovy „Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signalling subsystem“;

⁽³⁾ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2023/1694 ze dne 10. srpna 2023, kterým se mění nařízení: (EU) č. 321/2013, (EU) č. 1299/2014, (EU) č. 1300/2014, (EU) č. 1301/2014, (EU) č. 1302/2014, (EU) č. 1304/2014 a prováděcí nařízení (EU) 2019/777 (Úř. věst. L 222, 8.9.2023, s. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

⁽⁴⁾ Nařízení Komise (EU) č. 1305/2014 ze dne 11. prosince 2014 o technické specifikaci pro interoperabilitu subsystému „Využití telematiky v nákladní dopravě“ železničního systému Evropské unie a o zrušení nařízení (ES) č. 62/2006 (Úř. věst. L 356, 12.12.2014, s. 438, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1305/oj>).

- f) v bodě 4.2.3.4.2 (Running dynamic behaviour) odst. 8, v bodě 4.2.4.3 (Type of brake system) odst. 3 a 4, v bodě 4.2.4.4.1 (Emergency braking command) odst. 3, v bodě 4.2.4.4.2 (Service braking command) odst. 5, v bodě 4.2.4.4.4 (Dynamic braking command) odst. 4, v bodě 4.2.4.8.2 (Magnetic track brake) odst. 6, v bodě 4.2.4.8.3 (Eddy current track brake) odst. 9, v bodě 4.2.5.5.6 (Door opening) odst. 2, v bodě 4.2.8.1.2 (Requirements on performance) odst. 8, v bodě 4.2.8.2.4 (Maximum power and current from the overhead contact line) odst. 4, v bodě 4.2.8.2.9.8 (Running through phase or system separation sections (RST level)) odst. 5 druhém pododstavci, v bodě 4.2.9.1.6 (Driver's desk Ergonomics) odst. 5 a 6, v bodě 4.2.9.3.6 (Radio Remote control function by staff for shunting operation) odst. 4, v bodech 4.2.9.3.8.1 (Sleeping mode), 4.2.9.3.8.2 (Passive shunting), 4.2.9.3.8.3 (Non leading), 4.2.9.3.9 (Traction status), v bodě 4.2.10.4.2 (Smoke Control) odst. 5, v bodě 4.2.13 (Interface requirements with Automated Train Operation on-board):
- se slova „signalling system“ nahradí slovy „control-command and signalling subsystem“,
 - se vypustí slova „See point 4.3.4“;
- g) v bodě 4.2.4.6.1 (Limit of wheel rail adhesion profile) se vypustí slova „Note to points (1) – (4)“;
- h) v bodě 4.2.4.7 (Dynamic brake – Braking system linked to traction system) se třetí odstavec nahradí větou „For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage.“;
- i) v bodě 4.2.7.1.4 (Lamp controls) odst. 3 se slova „a flashing/blinking mode“ nahradí slovy „an automatic flashing/blinking mode“;
- j) v bodě 4.2.9.6 (Recording device) odst. 1 se čtvrtý pododstavec nahradí větou „Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded.“;
- k) v bodě 4.2.12.2 (General documentation) odst. 24:
- v první odrážce se slova „signalling equipment“ nahradí slovy „control-command and signalling subsystem“,
 - druhá odrážka se nahradí slovy „conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, etc.)“;
- l) v bodě 6.2.6 (Assessment of documentation requested for operation and maintenance) odst. 1 se vypustí slova „and assessing entity“;
- m) v bodě 7.3.2 (List of specific cases) se vypustí všechny specifické případy týkající se Spojeného království s ohledem na Severní Irsko;
- 2) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na změny jednotného technického předpisu UTP PRM týkajícího se přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením a osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25004 UTP PRM;
- 3) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na změny jednotného technického předpisu UTP Marking týkajícího se označování vozidel, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25005 UTP Marking;
- 4) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na změny jednotného technického předpisu UTP INF týkajícího se subsystému „infrastruktura“, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25006 UTP INF;
- 5) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na uvedení do souladu odkazů na technické dokumenty Agentury Evropské unie pro železnice (ERA) týkajících se „využití telematiky v nákladní dopravě“ (TSI TAF) uvedených v dodatku I UTP TAF s nařízením (EU) č. 1305/2014, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25007 UTP TAF, s výhradou přijetí této změny:
- v tabulce v dodatku I se řádek č. 6 nahradí tímto:

6	ERA-TD-105	TAF TSI - Annex D.2: Appendix F - TAF TSI Data and Message Model	3.5.1	15.12.2024
---	------------	--	-------	------------

- 6) hlasovat pro návrh Odborné komise pro technické otázky na aktualizaci Příručky pro provádění a uplatňování jednotných pravidel APTU a ATMF, jak je uveden v pracovním dokumentu Odborné komise pro technické otázky TECH-25011 Handbook, s výhradou přijetí těchto změn:
- Bod 5.3.3 – SPECIFIC CASES
 - v první odrážce se slova „A specific case is primarily used“ nahradí slovy „A specific case should be used“;
 - v první odrážce se slova „deviation from a requirement in the UTP“ doplní slova „due to technical constraints affecting compatibility with the existing system.“;
 - v první odrážce se slova „and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTPs“ nahradí slovy „A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs“;
 - v páté odrážce se slova „the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose“ nahradí slovy „the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method“;
 - Bod 5.4 – NATIONAL TECHNICAL REQUIREMENTS
 - ve čtvrtém odstavci se slova „In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case“ nahradí slovy „In case a national technical requirement falls, in full or in part, within the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case“.
 - Bod 10.3 – CORRELATION WITH EU LAW
 - ve druhém odstavci se slova „whether an ECM“ nahradí slovy „whether their ECM“;
 - ve čtvrtém odstavci první odrážce se slova „should be accepted“ nahradí slovy „should be accepted in international traffic“;
 - ve čtvrtém odstavci druhé odrážce se slova „For the purpose of providing ECM services,“ nahradí slovy „For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,“ a slova „Contracting States“ slovy „that Contracting State“.
- 7) Komise může schválit nepodstatné změny aktů Odborné komise pro technické otázky uvedených v tomto článku bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 2

Rozhodnutí Odborné komise pro technické otázky se po přijetí zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* s uvedením dne, kdy vstupují v platnost.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 16. června 2025.

Za Radu

předsedkyně

P. HENNIG-KLOSKA